

PEMILIHAN BAHASA DALAM MASYARAKAT SEMAI DI HULU SELANGOR

(Language Selection in Semai Community in Hulu Selangor)

Siti Aisah binti Zailani, Riduan Makhtar & Mohd Sharifudin bin Yusop

ABSTRAK

Masyarakat Orang Asli di Semenanjung Malaysia dapat dibahagiakan kepada tiga kelompok besar, iaitu Negrito, Senoi dan Melayu Asli yang juga disebut sebagai Melayu-Proto. Makalah ini membincangkan pemilihan dan penggunaan bahasa dalam masyarakat Semai di kawasan Hulu Selangor, iaitu di Kampung Serigala dan Kampung Changkat Bintang. Kajian lapangan telah dimanfaatkan dalam memperoleh data primer di kedua-dua kawasan kajian. Informan terdiri daripada penutur natif bahasa Semai yang menetap di kedua-dua buah perkampungan Orang Asli tersebut dan juga mereka yang mempunyai hubungan erat dengan masyarakat tersebut. Pendekatan kualitatif dan kuantitatif dimanfaatkan bagi mengungkapkan tingkah laku bahasa masyarakat bahasa Semai dengan menggunakan kaedah soal selidik, rakaman dan pemerhatian turut serta. Seramai 175 orang responden dipilih secara rawak bagi mewakili Kampung Orang Asli Serigala dan Kampung Orang Asli Changkat Bintang bagi menjawab borang soal selidik. Penerapan Teori Domain Fishman (1972) dijadikan kayu ukur dalam menganalisis pemilihan dan penggunaan bahasa dalam kalangan masyarakat Semai. Hasil dapatan menunjukkan penduduk Orang Asli masih lagi meletakkan bahasa Semai sebagai wahana utama ketika berkomunikasi di sesaka mereka khususnya dalam mandala kekeluargaan.

Kata kunci: Pemilihan bahasa, bahasa Semai, Orang Asli Semai, Mandala

ABSTRACT

The aboriginal communities in Peninsular Malaysia can be classified into three groups, namely Negrito, Senoi and Malay Asli, also known as Malay-Proto. The Senoi tribe are the largest group of Orang Asli, followed by the Malay-Proto groups and Negrito groups. Each group is divided into a several distinct ethnic groups. The Semai tribe is the tribal groups of Senoi people. This study is aimed to recognizing the language choice and use in the Semai community in Hulu Selangor, namely in Kampung Serigala and Kampung Changkat Bintang. The Semai language is the native language for the Semai community in both villages which became the point of this study. In general, the Semai community in the studies area is a community of bilingual communities and some of the multilingual languages with Malay are the second language of the tribe. The field study method was used to obtain the primary data in the studies area. Informants consist of the native Semai speakers who live in both Orang Asli villages as well as those with close contact with the community. This study also uses qualitative and quantitative approaches to

reveal Semai language behavior by using questionnaire, observation and recording methods. A total of 175 respondents were randomly selected representing Orang Asli Serigala Village and Orang Asli Changkat Bintang Village to answer the questionnaires. The implementation of Domain Theory by Fishman (1972) was used to analyze the selection and use of language among the Semai society. The findings of the study found that Semai language was still a lingua franca when communicating in a family domain.

Keyword: Language choice, Semai language, Semai people, Domain

PENGENALAN

Di Semenanjung Malaysia, golongan masyarakat Orang Asli dikenali sebagai kelompok minoriti yang hidup secara aman bersama kaum-kaum utama yang lainnya (Mohd Rasdi, 2011; Hassan & Mohd Rasdi, 2012). Kaum Peribumi ini dapat diklasifikasikan kepada tiga kelompok suku kaum terbesar, iaitu Negrito, Senoi dan Melayu Asli yang juga disebut sebagai Melayu-Proto. Suku Kentsiu, Kintak, Lanoh, Jahai, Mendriq dan Betaq merupakan suku kaum yang terdapat di dalam rumpun bangsa Negrito. Suku kaum Senoi pula terdiri daripada enam kumpulan etnik, iaitu Che Wong, Mah Meri, Jahut, Semoq Beri, Semai dan Temiar. Terdapat 7 suku kaum yang dikategorikan di bawah suku kaum Melayu Asli atau Melayu Proto, iaitu Orang Kuala, Orang Kanaq, Orang Seletar, Jakun, Semelai dan Temuan. Menurut Esther Florence (2004), suku kaum Senoi merupakan kumpulan etnik terbesar dalam kalangan masyarakat Orang Asli. Selain itu, bancian yang dilakukan oleh pihak Jabatan Kemajuan Orang Asli (JAKOA) pada 2011 juga menunjukkan kumpulan Senoi merupakan golongan yang paling ramai bilangannya, iaitu seramai 97,856 orang. Berikut merupakan kedudukan penempatan masyarakat Orang Asli bagi suku kaum Senoi ini boleh dilihat berdasarkan Rajah 1 di bawah:

Rajah 1: Peta Kawasan Penempatan Orang Asli Suku Kaum Senoi



Sumber: Portal Utama Jabatan Kemajuan Orang Asli

Masyarakat Orang Asli suku kaum Semai merupakan suku kaum Orang Asli yang terbesar jumlahnya berbanding dengan populasi suku kaum etnik yang lain (Yusniza dan rakan-rakan, 2011: 175). Hal ini dibuktikan oleh bancian yang telah dilaksanakan pada tahun 1993 memperlihatkan jumlah suku kaum tersebut telah meningkat kepada 42,000 orang (Mizan & Shuhairimi, 2004). Demografi kependudukan mereka adalah di sekitar Banjaran Titiwangsa yang meliputi kawasan Perak Tengah, Perak Selatan dan Pahang Barat. Hadi dan Karim (2017: 51) menyatakan bahawa, etnik peribumi yang banyak mendiami kawasan Tengah Semenanjung Malaysia dan kebanyakannya berada di kawasan Banjaran Titiwangsa dikenali sebagai Orang Asli Semai. Bahasa Semai merupakan bahasa yang dituturkan oleh kaum Orang Asli Semai yang berada di perkampungan Orang Asli seperti di negeri Perak; Tapah, Parit, Batang Padang, Behrang Ulu, Gorang, Kampar, Redang Punggor, Perak Selatan dan di Pos Gedong. Selain di negeri Perak, bahasa Semai juga dituturkan oleh masyarakat Semai yang berada di Pahang iaitu di Kuala Lipis dan Tanah Rata.

Kehidupan masyarakat Orang Asli sangat dekat dengan alam fauna dan alam flora. Mohd Rasdi & Hassan (2014: 42) menjelaskan bahawa aktiviti utama kehidupan masyarakat Orang Asli

suku kaum Semai ialah bercucuk tanam secara sara diri selain daripada mencari hasil hutan seperti berburu, mencari rotan, mencari akar kayu untuk ubat-ubatan, mencari buah-buahan dan sebagainya. Masyarakat Orang Asli mempunyai sifat dan ciri yang berbeza-beza mengikut kaumnya. Berdasarkan ciri 'istimewa' itulah yang telah membuatkan setiap suku kaum Orang Asli itu lebih mudah dikenali dan pengecaman dapat dibuat terhadap masyarakat Orang Asli yang berlainan suku kaum. Mohd Sharifudin (2018: 7) telah mencirikan masyarakat suku kaum Orang Asli Negrito dan Senoi:

Dari segi susuk tubuh dan warna kulit, orang Negrito bertubuh kecil dengan ketinggian lebih kurang lima kaki dan berkulit gelap atau hitam, bermata besar dan berambut keriting...kumpulan Senoi mempunyai bentuk tubuh yang tinggi sedikit daripada kumpulan Negrito, berkulit agak cerah dan rambut berombak.

Kepelbagaian suku kaum etnik Orang Asli bukan sahaja memperlihatkan kelainan dari segi cara hidup, adat resam dan kepercayaan yang diamalkan, malah turut menonjolkan perbezaan dalam pertuturan bahasa yang diwarisi dari nenek moyang. Perihal ini turut diakui oleh Hassan dan Mohd Rasdi (2012: 3), perbezaan bahasa dan budaya telah menjadikan masyarakat peribumi Orang Asli di negara ini hidup dengan bahasa dan budaya yang berbeza-beza mengikut kelompok masing-masing. Menurut Yusniza dan rakan-rakannya (2011: 176), bahasa menjamin kedaulatan sesebuah negara dan setiap bangsa mempunyai bahasanya yang tersendiri. Begitulah juga perihalnya bagi setiap suku kaum etnik Orang Asli yang mempunyai bahasa tersendiri yang digunakan oleh mereka untuk berhubung sesama sendiri dalam lingkungan komuniti Orang Asli. Perbezaan bahasa dan budaya dalam setiap suku kaum Orang Asli telah menyukarkan kehidupan seharian masyarakat minoriti ini dengan masyarakat arus perdana serta kaum-kaum minoriti yang lain (Hassan & Mohd Rasdi, 2012). Setiap bahasa yang dituturkan oleh masyarakat ini memiliki keistimewaannya yang tersendiri sehinggakan bahasa tersebut menjadi lambang yang mewakili masyarakat sesuatu bahasa tersebut. Hal ini kerana bahasa berperanan penting dalam menyebarkan gagasan, buah fikiran dan perasaan si penuturnya dalam apa jua keadaan serta tujuan komunikatif (Mohd. Rasdi, 2011: 1).

Bahasa Semai ini juga sebenarnya digunakan oleh satu kelompok Orang Asli yang tinggal di Kampung Orang Asli Serigala Hulu, dan Kampung Changkat Bintang yang terletak di Hulu Selangor. Kehadiran masyarakat Orang Asli Semai ke Selangor dikatakan berpunca daripada migrasi akibat perkahwinan campur yang telah diamalkan oleh mereka. Demografi komuniti ini dikatakan terpisah daripada kelompok induk masyarakat Semai yang menuturkan bahasa tersebut seperti di negeri Perak; Tapah, Parit, Batang Padang, Behrang Ulu, Gorang, Kampar, Redang Punggor, Perak Selatan dan di Pos Gedong. Selain di negeri Perak, bahasa Semai juga dituturkan oleh masyarakat Semai yang berada di Pahang iaitu di Kuala Lipis dan Tanah Rata. Kebimbangan akan masyarakat Orang Asli suku kaum Semai di kawasan kajian mulai menganjak bahasa dengan menggunakan bahasa atau dialek daerah yang berada di kawasan penempatan mereka dalam komunikasi seharian.

Percampuran masyarakat Orang Asli Semai dengan komuniti yang berada di sekeliling mereka telah mewujudkan persaingan antara bahasa ibunda masyarakat ini dengan bahasa luar. Masyarakat Orang Asli Semai yang turut berada dalam kelompok etnik minoriti ini menggunakan bahasa Semai sebagai bahasa pertama (B1) dan bahasa Melayu sebagai bahasa kedua (B2) yang

dipelajari oleh kelompok tersebut (Hadi dan Karim, 2017). Tambahan pula, pendedahan masyarakat Orang Asli kepada dunia luar yang menuntut mereka memahami dan menggunakan bahasa selain bahasa ibunda mereka untuk berkomunikasi khususnya dengan masyarakat arus perdana. Hal ini turut dikhuatiri oleh Noriah dan Meriam (2005) yang menyatakan bahawa dalam konteks pertembungan bahasa ibunda dengan bahasa Melayu di Malaysia, bahasa ibunda dianggap sebagai bahasa yang minoriti sifatnya dan pertembungan dengan bahasa Melayu menyebabkan penutur bahasa ibunda semakin mengecil.

Hadi dan Karim (2017: 49) juga menyatakan kelainan bahasa boleh membataskan pergaulan dan mewujudkan jurang dalam perhubungan sosial kepada masyarakat khususnya masyarakat minoriti Orang Asli dengan masyarakat arus perdana yang lain. Tambahan pula, kejanggalan dalam berkomunikasi akan mencetuskan perasaan yang kurang selesa antara satu kaum dengan kaum yang lain. Justeru, dalam menangani masalah sedemikian, masyarakat Orang Asli Semai pastinya akan berhadapan dengan masalah dalam memilih bahasa yang sesuai untuk digunakan untuk berinteraksi berdasarkan konteks dan situasi yang tertentu. Tambahan pula, Mohd Sharifudin (2018: 5) menegaskan bahasa Semai juga mengalami nasib yang sama dengan bahasa Negrito dari segi penerimaan pengaruh bahasa lain, khususnya bahasa Melayu terutamanya dari segi peminjaman kata.

Demografi masyarakat Semai di Kampung Serigala ini di kelilingi oleh masyarakat Rawa (atau lebih dikenali sebagai masyarakat Melayu), Bengkulu dan suku Mandailing. Kedudukan perkampungan masyarakat Semai di Kampung Serigala juga lebih dekat dengan jalan utama menyebabkan masyarakat ini lebih mudah terpengaruh dengan bahasa masyarakat majoriti. Keadaan ini nyata berbeza dengan demografi masyarakat Semai yang tinggal di Kampung Changkat Bintang yang jauh di pedalaman dengan jalan masuk ke perkampungan ini yang kecil dan jauh dari masyarakat luar. Pergaulan masyarakat Semai dengan komuniti tersebut memberikan kesan kepada bahasa mereka sendiri. Kepayahan dalam menanggapi bahasa yang digunakan oleh kelompok Semai ini telah menuntut mereka menggunakan bahasa Melayu yang digunakan oleh kebanyakan masyarakat di sekitar kawasan kejrangan sebagai salah satu medium mereka untuk berkomunikasi. Walaupun pada peringkat awalnya percakapan Orang Asli berbahasa Melayu kedengaran janggal dengan aksen yang berbaur Semai. Hakikatnya, lama-kelamaan aksen Semai mereka ketika berbahasa Melayu semakin berkurangan, malahan mereka dianggap jauh lebih baik dalam berbahasa Melayu.

Menurut Zainal Abidin (2011: 70), pemilihan dan sikap bahasa terjadi dalam masyarakat yang mengamalkan pelbagai pilihan bahasa atau disebut sebagai multibahasa. Hassan dan Rasdi (2012: 2) menegaskan penggunaan bahasa dengan pelbagai strategi telah menampakkan bermacam-macam nilai sosial dan kebudayaan yang diamalkan dalam sesuatu masyarakat bahasa itu. Hal ini sejajar dengan pandangan yang diutarakan oleh Sa'adiah (2014: 34), pemilihan bahasa oleh seseorang penutur boleh berubah dan mudah pula disesuaikan dengan fungsi penggunaan sesebuah bahasa itu. Sehubungan dengan itu, beliau menyatakan pemilihan bahasa berkaitan dengan proses peralihan sesebuah bahasa, setiap kelompok masyarakat bahasa itu mempunyai pilihan yang berbeza terhadap bahasa yang ingin digunakan dan bakal menentukan hasil proses peralihan bahasa yang berlaku. Keadaan ini juga turut berlaku terhadap penggunaan dan pemilihan bahasa dalam kalangan penutur natif masyarakat Semai di kawasan kajian.

SOROTAN KAJIAN

Kajian terhadap bahasa masyarakat Orang Asli Semai masih lagi tidak diterokai sepenuhnya oleh pengkaji-pengkaji terdahulu. Justeru, pengkaji telah menyoroti beberapa kajian lepas yang dapat menjadi pemacu kepada kajian yang dilaksanakan oleh pengkaji. Antaranya ialah kajian yang telah dilakukan oleh Mohd Sharifudin (2007), Zainal Abidin (2011), Faaizah & Mohd Sharifudin (2014), Sa'adiah Ma'alip (2014), Santrol Abdullah (2016), dan Hadi & Karim (2017).

Mohd Sharifudin (2007) dalam kajian Phd beliau yang bertajuk *Keusangan Bahasa Orang Melayu Proto: Kajian Sosiologi Bahasa terhadap Dialek Duano dan Dialek Kanaq di Johor* telah menganalisis sikap penutur terhadap bahasa Dialek Duano dan Dialek Kanaq. Hasil dapatan menunjukkan bahawa kedua-dua dialek sedang menempuh nasib yang sama tetapi dengan jalan yang berbeza. Dialek Duano menghampiri peringkat nazaknya lantaran bahasa ini tidak lagi relevan digunakan dalam kalangan pewarisnya. Walaupun jumlah populasi mereka masih ramai termasuk yang tinggal di petempatan-petempatan lain, tetapi sayangnya mereka tidak mampu melawan variabel-variabel lain. Sikap pewaris Dialek Duano telah berubah mengikut arus dan sudah semakin menjauh daripada akar budaya serta bersedia untuk menjadi Melayu. Bagi Dialek Kanaq, beliau mendapati bahawa Dialek Kanaq masih digunakan dengan baik di petempatan mereka. Namun, hal ini tidak menjamin kepada kelangsungan dialek tersebut untuk terus bernyawa dek kerana bilangan mereka yang terlalu kecil dan tiada lagi waris nenek moyang di wilayah kepulauan asal mereka. Mohd Sharifudin turut menegaskan bahawa kekangan jumlah kosa kata dalam Dialek Duano telah menyebabkan mereka meminjam kosa kata dalam Bahasa Melayu secara berleluasa.

Pada tahun 2011, Zainal Abidin melalui kajian disertasinya yang bertajuk kajian etnolinguistik terhadap kelestarian Bahasa Bhuket dan Bahasa Lahanan di Daerah Belaga, Sarawak juga ada membuat penyelidikan terhadap sikap pemilihan bahasa dalam kalangan etnik Bhuket dan etnik Lahanan. Beliau mendapati bahawa etnik Bhuket dan Lahanan masih menggunakan bahasa ibunda mereka dalam komunikasi harian. Menurutnya, walaupun jumlah populasi yang kecil serta berada dalam komuniti bahasa yang lebih dominan, tidak dinafikan hak bahasa mereka terus lestari. Beliau juga mendapati bahawa semua peringkat umur bagi setiap etnik, mampu berbahasa ibunda, menguasai dan menggunakan bahasa mereka dengan baik.

Faaizah dan Mohd Sharifudin (2014) dalam jurnal yang bertajuk *Pemilihan Bahasa Masyarakat Jahut di Pahang* telah menerapkan kerangka teori Edward dan model Sasse yang telah diubahsuai oleh Mohd Sharifudin (2013) dalam mengkaji pemilihan bahasa. Dapatan kajian mendapati bahasa Jahut masih lagi didukung oleh penutur natif di kawasan kajian. Hasil kajian juga memperlihatkan bahawa kebanyakan responden kajian masih mengetahui perkataan-perkataan dalam bahasa Jahut dan berkomunikasi dalam bahasa tersebut dengan baik walaupun terdedah kepada kemasukan pengaruh bahasa Melayu menerusi siaran rancangan di televisyen dan radio. Selain itu, sikap penutur terhadap bahasa Jahut juga positif dan mereka yakin terhadap kemampuan dan upaya bahasa mereka dalam komunikasi harian. Perihal tersebut tidak menjamin bahasa Jahut terlepas daripada keterancaman dek kerana bilangan penutur natifnya yang sedikit jika dibandingkan dengan penutur bahasa Melayu di Malaysia.

Kajian pemilihan bahasa dalam kalangan masyarakat Orang Asli juga dilaksanakan oleh Sa'adiah Ma'alip pada tahun 2014 melalui penulisan jurnalnya yang bertajuk *Pemilihan Bahasa: Proses Peralihan Bahasa Masyarakat Orang Asli Che Wong*. Suku kaum Che Wong tergolong

dalam kelompok masyarakat kaum Senoi. Menurutnya, suku kaum Che Wong yang terletak di Kuala Gandah merupakan masyarakat bahasa minoriti. Data pemilihan bahasa Che Wong dianalisis melalui kaedah deskriptif dengan pendekatan analisis domain. Dapatan kajian mendapati bahawa bahasa Che Wong masih menjadi pilihan bahasa yang digunakan sebagai bahasa komunikasi masyarakat tersebut. Masyarakat bahasa Che Wong merupakan kelompok minoriti yang berada dalam lingkungan masyarakat yang dominan menggunakan bahasa Melayu tetapi masih utuh dan kuat dalam mempertahankan bahasa dan budaya ibunda mereka. Walau bagaimanapun, masyarakat Che Wong tidak meminggirkan penggunaan bahasa Melayu dan mereka tahu membuat pilihan bahasa tersebut mengikut fungsi dan situasi yang bersesuaian.

Seterusnya, kajian yang telah dilakukan oleh Santrol Abdullah (2016) yang meneliti sikap terhadap pemilihan bahasa Vaie di Sarawak. Dapatan kajian, beliau mendapati bahawa sikap terhadap pemilihan bahasa responden ialah bahasa Vaie serta dialek Melayu Sarawak. Data yang diperolehi juga mendapati bahawa etnik Vaie masih kuat mempertahankan dan menggunakan bahasa ibunda mereka dalam komunikasi harian dalam pelbagai bidang. Tambahnya, meskipun populasi etnik Vaie di bahagian Bintulu bersaing dengan populasi etnik lain namun penggunaan bahasa dalam kalangan mereka masih lagi kuat.

Abd. Hadi Kudin dan Karim Harun (2017) melalui kajian jurnal yang bertajuk *Diglosia dan Loyalti Bahasa dalam Kalangan Masyarakat Orang Asli Semai* telah meneliti masyarakat bahasa Orang Asli Semai yang berada di perkampungan Semai di daerah Batang Padang, Tapah, Perak. Pemilihan bahasa Melayu adalah sebagai bahasa perhubungan yang digunakan dalam situasi tertentu terutamanya dalam situasi formal dalam masyarakat tersebut. Bagi bahasa Semai pula menjadi bahasa ibunda yang sangat dihargai oleh kelompok tersebut. Melalui kajian ini memperlihatkan sikap loyalti masyarakat Orang Asli Semai masih menebal terhadap bahasa ibunda mereka sekali gus membuatkan bahasa Semai semakin berkembang. Hasil kajian juga mendapati bahawa tiada dialek bahasa Semai atau variasi tertentu yang digunakan sebagai unsur diglosian namun bahasa Melayu telah memainkan peranan sebagai unsur diglosia namun telah menggantikan diglosia dalam domain tertentu yang dianggap tinggi oleh masyarakat bahasa Orang Asli.

Hasil daripada perbincangan terhadap sorotan kajian lalu menunjukkan bahawa terdapat kelompangan kajian yang boleh diangkat menjadi objektif kajian ini iaitu antaranya adalah mengenal pasti pemilihan bahasa yang digunakan untuk berinteraksi dalam masyarakat Semai di perkampungan Orang Asli di Kampung Serigala dan Kampung Changkat Bintang.

KERANGKA TEORI

Kajian pemilihan bahasa dalam kalangan masyarakat Semai di Hulu Selangor ini menerapkan konsep domain atau mandala yang dijadikan sebagai asas kepada kerangka teori bagi meninjau pemilihan bahasa dalam kalangan masyarakat bahasa yang dikaji. Menurut Fishman (1972), domain membina sosio-budaya yang digarap melalui topik komunikasi, pertalian antara penutur dengan masyarakat tutur. Penerapan teori domain dapat menghuraikan situasi pemilihan bahasa dalam masyarakat bahasa yang menjurus kepada masyarakat multibahasa. Tambahan pula, domain pemilihan bahasa perlu merangkumi latar, bentuk komunikasi yang terlibat, topik perbualan dan status sosial. Justeru dalam pengkajian terhadap pemilihan bahasa dalam masyarakat dwibahasa,

penerapan teori ini dapat mengungkapkan sikap pemilihan bahasa, hubungan antara penghubung dengan tempat peristiwa komunikasi berlangsung. Noriah dan Meriam (2005: 7) dalam kajiannya menegaskan bahawa domain bermaksud rumpun situasi sosial yang secara tipikal dikawal oleh set rumus perilaku yang atau sebaliknya. Hal ini sejajar dengan pandangan yang pernah diutarakan oleh Fishman (1972: 442), iaitu:

“...suatu gagasan sosiobudaya yang diperoleh daripada topik komunikasi, hubungan antara penghubung dan tempat peristiwa komunikasi, selaras dengan institusi sesuatu masyarakat dan sfera aktiviti pertuturan masyarakat yang sedemikian rupa sehingga pola sosial dan perilaku seseorang individu dapat dibezakan daripada yang lain, namun masih dapat dikaitkan antara satu sama lain...”

Terdapat lapan jenis mandala yang telah diterapkan dalam teori ini. Mandala ini terdiri daripada dua kategori sebagaimana yang telah dianjurkan oleh Fishman (1972), iaitu mandala lingkaran dalam yang merujuk kepada interaksi bahasa yang berlaku hanya terbatas dalam lingkungan sesama etnik dan persekitaran dalam ruang lingkup komuniti itu sahaja. Manakala bagi mandala lingkaran luar pula melibatkan interaksi bahasa dengan etnik luar yang bukan penutur natif sesebuah bahasa dan bagi setiap kategorinya memiliki pecahan mandala yang tersendiri seperti dalam Jadual 1 yang berikut:

Jadual 1: Kerangka Model Kajian Mandala Berasaskan Teori Domain Fishman (1972)

Lingkaran Dalam	Lingkaran Luar
1. Mandala Kekeluargaan	1. Mandala Pendidikan
2. Mandala Kejiranan	2. Mandala Jual Beli
3. Mandala keagamaan	3. Mandala Perkhidmatan
4. Mandala Kendiri	
5. Mandala Keetnikan	

Walaupun bagaimanapun, dalam kajian ini pengkaji hanya akan memfokuskan pemilihan bahasa dalam kalangan masyarakat Semai di titik kajian dalam mandala kekeluargaan sahaja. Mandala kekeluargaan ini berada di dalam kelompok lingkaran dalam. Hal ini kerana, pemilihan bahasa yang digunakan dalam lingkaran dalaman menjadi asas utama kepada jati diri sesuatu masyarakat penutur bahasa dan dapat menilai status dan tahap bahasa mereka sama ada masih kekal malar digunakan atau sudah mulai terancam.

METODOLOGI KAJIAN

Kajian yang dijalankan di perkampungan Orang Asli Serigala dan Changkat Bintang ini menggunakan pendekatan kuantitatif bagi menyelidiki tingkah laku bahasa masyarakat bahasa Semai. Kajian ini juga menggunakan pendekatan kualitatif dalam menggarap data-data yang memperlihatkan tahap bahasa Semai berdasarkan pemilihan berbahasa masyarakat Semai. Soal selidik diedarkan secara rawak kepada 175 orang responden Orang Asli Semai bagi mendapatkan

maklumat dan data penggunaan bahasa Semai dalam kalangan mereka. Dalam melaksanakan kajian pemilihan bahasa masyarakat Semai, seramai 12 orang informan telah dipilih dalam membantu menyalurkan maklumat berkaitan masyarakat Semai kepada pengkaji, antaranya ialah Tok Batin di kedua-dua buah perkampungan Orang Asli tersebut. Pemilihan informan dalam kajian ini bukanlah semestinya seorang penutur natif bahasa Semai, tetapi juga mereka yang terlibat secara langsung dengan masyarakat Orang Asli Semai di kawasan kajian serta mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam menanggapi masyarakat tersebut.

Dalam mengumpulkan data bagi melihat pemilihan bahasa, borang soal selidik yang diedarkan terdiri daripada dua bahagian. Bahagian pertama, iaitu bahagian A berkaitan dengan soalan peribadi yang berkisar tentang maklumat diri responden seperti nama, jantina, umur, keturunan, lama menetap di kawasan penempatan, agama, taraf perkahwinan, pekerjaan, dan tahap pendidikan. Kesemua 9 soalan pada bahagian ini terdiri daripada soalan berbentuk terbuka dan responden perlu melengkapkan maklumat tersebut. Pada bahagian B pula, soalan adalah berkaitan dengan maklumat pemilihan dan penggunaan bahasa dalam kalangan masyarakat Semai di bahagikan kepada 8 mandala, iaitu kekeluargaan, kejiranan, kemasyarakatan, keagamaan, sendiri, pendidikan, jual beli dan situasi formal. Bagi setiap pilihan bahasa yang digunakan adalah berdasarkan pilihan yang dibuat sendiri oleh responden dengan menandakan tanda (✓) di ruangan yang telah disediakan dalam borang soal selidik pada bahagian tersebut.

Selain mengedarkan borang soal selidik, pengkaji juga menjalankan sesi temu bual di antara pengkaji dengan informan dan responden yang dirakam dengan menggunakan alat perakam suara dan telefon mudah alih pengkaji. Soalan yang dikemukakan berbentuk terbuka berkisar sejarah asal-usul kampung dan latar belakang responden seperti taraf pendidikan, umur, latar belakang sosial, agama dan pekerjaan responden. Untuk mengkaji dan melihat pemilihan bahasa dalam kalangan masyarakat Semai ini, pengkaji tidak hanya bergantung pada maklumat yang diisi di dalam borang soal selidik dan rakaman dari perbualan temu bual sahaja, malahan pengkaji juga membuat pemerhatian terhadap masyarakat ini semasa kajian lapangan sedang berlangsung. Pemerhatian pengkaji lebih tertumpu pada golongan tua atau generasi pertama untuk melihat interaksi mereka dengan anak-anak (generasi kedua), perbualan generasi pertama dengan cucu yang merupakan generasi ketiga dan cicit. Walau bagaimanapun, disebabkan generasi pertama di kawasan kajian tidak begitu ramai, maka pengkaji memilih untuk memerhatikan interaksi antara generasi kedua dengan generasi ketiga dan generasi keempat dalam kehidupan seharian.

Sampel bagi kajian ini ialah responden Orang Asli Semai yang tinggal menetap di Kampung Orang Asli Serigala, Sungai Selisik, Hulu Bernam yang terletak di Selangor. Selain itu, sampel kajian juga terdiri daripada masyarakat Orang Asli Semai yang berada di Kampung Orang Asli Changkat Bintang, Hulu Selangor, yang juga terletak di negeri Selangor. Hanya penutur natif Semai di kedua-dua kampung ini sahaja yang dipilih sebagai responden dalam kajian ini untuk memberikan gambaran sebenar tentang penggunaan bahasa mereka ketika berinteraksi dengan masyarakat di kawasan tersebut. Berikut merupakan Jadual 2 yang memaparkan taburan sampel kajian:

Jadual 2: Taburan Sampel Kajian

Generasi	Bilangan Sampel (Orang)	Peratusan (%)
Generasi 1		

(70 tahun & ke atas) Generasi 2	9	4
(40 tahun – 69 tahun) Generasi 3	54	31
(20tahun – 39 tahun) Generasi 4	65	37
(7 tahun – 19 tahun)	49	28
Jumlah	175	100 %

Responden yang terlibat dalam kajian ini adalah 175 orang, terdiri daripada 82 orang responden lelaki, manakala 93 orang responden pula, adalah perempuan. Responden telah dikelompok berdasarkan empat tahap generasi. Generasi pertama merupakan kelompok responden yang berumur antara 70 tahun dan ke atas. Golongan ini merupakan golongan veteran yang mewarisi bahasa dan budaya Semai di perkampungan Orang Asli. Namun, hanya 9 orang responden sahaja bagi generasi pertama yang mewakili kedua-dua buah kampung sukar untuk ditemui lantaran bilangannya yang semakin berkurang dan ada pula yang sedang terlantar sakit tua. Seterusnya, generasi kedua seramai 54 orang responden yang berumur antara 40-69 tahun. Seramai 65 orang responden bagi generasi ketiga yang berumur antara 20-39 tahun, manakala bagi generasi keempat pula terdiri daripada kelompok responden yang berusia antara 7-19 tahun dengan bilangannya seramai 49 orang. Pengelasan latar belakang responden dapat dilihat sebagaimana dalam Jadual 3 yang berikut:

Jadual 3: Pengelasan Latar Belakang Responden

BIL.	DATA	JUMLAH RESPONDEN
1.	Bilangan Responden	175orang (89 KS) (86 KCB)
2.	Jantina:	
	Lelaki	82 orang (42 KS) (40 KCB)
	Perempuan	93 orang (47 KS) (46 KCB)
3.	Generasi 1 (70 tahun & ke atas)	9 orang (4 KS) (5 KCB)
	Generasi 2 (40 tahun - 69 tahun)	54 orang (29 KS) (25 KCB)
	Generasi 3 (20 tahun -39 tahun)	63 orang (31 KS) (32 KCB)
	Generasi 4 (7 tahun- 19 tahun)	49 orang (25 KS) (24KCB)
4.	Status:	
	Bujang	63 orang (29 KS) (34 KCB)
	Berkahwin	107 orang (58 KS) (49 KCB)
	Janda	5 orang (2 KS) (3 KCB)
5.	Pegangan Agama:	
	Islam	97 orang (16 KS) (81 KCB)
	Kristian	48 orang (43 KS) (5 KCB)
	Animisme	5 orang (5 KS)
	Tiada Agama	25 orang (25 KS)
6.	Pekerjaan:	
	Tidak Bekerja	19 orang (10 KS) (9 KCB)
	Suri Rumah	35 orang (13 KS) (22 KCB)

	Kerja Sendiri	44 orang (21 KS) (23 KCB)
	Pesara	2 orang (tentera KS)
	Kakitangan Kerajaan	1 orang (tentera KS)
	Kakitangan Swasta	33 orang (22 KS) (11 KCB)
	Sedang Belajar	41 orang (20 KS) (21 KCB)
7.	Tahap Pendidikan:	
	Tidak Bersekolah	29 orang (13 KS) (16KCB)
	Sekolah Rendah	64 orang (38 KS) (42 KCB)
	SRP/PMR	43 orang (21 KS) (22 KCB)
	SPM	32 orang (15 KS) (17 KCB)
	Kolej/ IPTA/ IPTS	7 orang (2 KS) (5 KCB)

Seramai 107 orang daripada responden dalam kajian ini telah berkahwin, 5 orang responden berstatus janda atau ibu tunggal manakala selebihnya, iaitu 63 orang pula berstatus bujang. Bagi maklumat mengenai anutan agama pula memperlihatkan seramai 97 orang responden beragama Islam, manakala 48 orang menganut agama Kristian dan selebihnya, iaitu 25 orang tiada agama dan hanya 5 orang yang masih berpegang pada animisme. Bagi angkubah pekerjaan, seramai 44 orang responden bekerja sendiri dengan melakukan kerja-kerja menoreh getah, berniaga kecil-kecilan dan mengambil upah menjahit pakaian di rumah. Seramai 33 orang responden pula bekerja sebagai kakitangan swasta.

Responden kajian ini juga terdiri daripada suri rumah dengan melakukan kerja-kerja harian di rumah, mengurus rumah tangga dan menjaga anak-anak di rumah. Hanya seorang daripada responden kajian yang bekerja sebagai tentera, manakala dua orang responden merupakan pesara tentera. Daripada 175 orang responden, 19 orang merupakan responden yang tidak bekerja dan selebihnya, iaitu 41 orang lagi masih belajar sama ada di sekolah rendah, sekolah menengah dan juga di institusi pengajian tinggi. Bagi tahap pendidikan pula, kebanyakan responden kajian ini terdiri daripada mereka yang bersekolah rendah, iaitu sebanyak 64 orang. Responden yang memiliki tahap pendidikan sehingga Sijil Rendah Pelajaran (SRP) atau Penilaian Menengah Rendah (PMR) pula seramai 43 orang. Bagi yang berpendidikan sehingga peringkat Sijil Pelajaran Malaysia dan di institusi pengajian tinggi masing-masing memperlihatkan jumlah responden seramai 32 dan 7 orang responden. Manakala yang tidak bersekolah pula adalah seramai 29 orang responden.

HASIL DAPATAN

Dalam kajian ini, pengkaji menggunakan data yang diperoleh melalui kajian lapangan yang telah dijalankan di dua buah perkampungan Orang Asli yang berketurunan Semai, iaitu di Kampung Serigala dan Kampung Changkat Bintang. Jumlah populasi bagi kedua-dua buah kampung adalah seramai 309 orang dan kajian ini melibatkan sebanyak 175 orang responden yang terdiri daripada empat generasi penutur bahasa Semai sebagaimana yang telah dinyatakan pada bahagian 6.0 sebelum ini untuk mendapatkan data berkaitan sikap terhadap pemilihan dan penggunaan bahasa masyarakat yang dikaji. Terdapat 2 mandala yang menjadi fokus utama dalam kajian ini menjadi asas bagi membongkar sikap terhadap pemilihan dan penggunaan bahasa dalam kalangan masyarakat Semai yang menetap di perkampungan Orang Asli di Hulu Selangor.

Mandala Kekeluargaan

Institusi kekeluargaan merupakan penyambung kepada kelestarian bahasa ibunda dalam komuniti keluarga. Kesedaran generasi pertama akan peri pentingnya memperturunkan bahasa ibunda mereka, iaitu bahasa Semai kepada anak cucu mereka supaya bahasa mereka dapat ters dikekalkan. Zainal Abidin (2011: 119) menyatakan kekeluargaan merupakan kelompok masyarakat yang diikat atas tali persaudaraan dan mempunyai hubungan warisan yang kuat. Nilai-nilai kemesraan dan keeratan dalam perhubungan di antara kaum keluarga dapat dipamerkan melalui komunikasi mereka dengan ahli keluarga. Hal ini kerana asas kekeluargaan yang utuh dapat mencorakkan anak-anak mentaati dan menghormati generasi yang lebih berusia.

Pembentukan sesebuah masyarakat bahasa juga sebenarnya bertitik tolak dari institusi kekeluargaan. Secara umumnya, keluarga terdiri daripada datuk dan nenek yang menempati hierarki tertinggi dalam kedudukan sesebuah keluarga. Seterusnya ibu dan bapa menjadi insan yang berada pada tahap yang kedua sekaligus memperlihatkan peranan penting dalam pembentukan sesebuah keluarga. Hierarki dalam sesebuah keluarga seterusnya diisi oleh anak-anak (G2 dan G3), cucu (G4) dan cicit (G4). Terdapat G1 yang berumur 80 tahun di kawasan kajian yang tinggal bersama dengan salah seorang daripada anaknya yang berusia 43 tahun (G2), manakala anak-anak yang lain duduk berasingan bersama pasangan masing-masing di sekitar penempatannya. G1 hanya menggunakan bahasa Semai dan masih menggunakan bahasa tersebut dalam rumah tangganya sepanjang hari. Namun, beliau juga boleh bertutur dalam bahasa Melayu yang masih ketara pelat Semai. Semasa bertutur dengan dengan G2, bahasa Semai menjadi pilihan utama. Bukan sahaja dengan G2, beliau juga menggunakan bahasa Semai ketika bertutur dengan G3 dan G4. Hal ini kerana G3 masih boleh bertutur dengan baik dalam bahasa ibunda mereka.

Dalam menganalisis mandala kekeluargaan ini pengkaji telah mengemukakan 13 perkara untuk meneliti pemilihan bahasa penutur etnik Semai. Berikut merupakan data dan huraian pemilihan bahasa bagi mandala kekeluargaan sebagaimana dalam Jadual 4:

Jadual 4: Pemilihan Bahasa dalam Mandala Kekeluargaan

Soalan	BS	BM	BS + BM	BS + BT	BT	Jumlah Responden & Peratus
1. Ketika berkomunikasi dengan datuk dan nenek.	112 64%	-	43 25%	18 10%	2 1%	175 100%
2. Ketika berkomunikasi dengan ibu bapa.	120 69%	-	48 27%	7 4%	-	175 100%
3. Ketika berkomunikasi dengan ipar-duai.	89 65%	-	37 27%	8 6%	3 2%	137 100%
4. Ketika berkomunikasi dengan mentua.	62 58%	-	32 30%	10 9%	3 3%	107 100%
5. Ketika berkomunikasi dengan besan.	41 55%	2 3%	27 36%	3 4%	1 2%	74 100%
6. Ketika berkomunikasi dengan biras.	57 60%	-	29 31%	7 7%	2 2%	95 100%
7. Ketika berkomunikasi dengan suami atau isteri.	71 66%	-	30 28%	6 6%	-	107 100%

8. Ketika berkomunikasi dengan anak menantu.	42	-	29	3	-	74
	57%	-	39%	4%	-	100%
9. Ketika berkomunikasi dengan adik-beradik.	106	-	66	3	-	175
	61%	-	38%	1%	-	100%
10. Ketika berkomunikasi dengan saudara mara.	108	-	65	2	-	175
	62%	-	37%	1%	-	100
11. Ketika bergurau senda dengan ahli keluarga.	103	-	67	5	-	175
	59%	-	38%	3%	-	100%
12. Ketika menasihati anak-anak di rumah.	69	-	37	4	-	110
	63%	-	34%	3%	-	100%
13. Kebanyakan panggilan keluarga disebut dalam bahasa	175	-	-	-	-	175
	100%	-	-	-	-	100%
.....						

Bagi item pertama, iaitu bahasa yang digunakan oleh kebanyakan masyarakat Semai ketika bertutur dengan datuk dan nenek. Berdasarkan dapatan yang diperolehi, kebanyakan responden memilih menggunakan bahasa Semai apabila bertutur dengan datuk dan nenek, iaitu 64%. Bagi item 1 juga, 25% responden memilih untuk bertutur menggunakan campuran bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika berkomunikasi dengan datuk dan nenek, manakala 10% responden menggunakan gabungan bahasa Semai dan bahasa Temuan dan hanya 1% responden yang memilih untuk menggunakan bahasa Temuan ketika bertutur dengan datuk dan nenek.

Dapatan memperlihatkan peratusan tertinggi bagi komunikasi dengan datuk dan nenek menggunakan bahasa Semai. Hal ini demikian kerana kebanyakan datuk dan nenek yang berusia 50 tahun dan ke atas (G1 dan G2) lebih selesa bertutur dengan ahli keluarga khususnya ketika berbual dengan anak-anak, menantu, cucu dan cicitnya dalam bahasa Semai. Hal ini sejajar dengan pandangan yang pernah diutarakan oleh Clyne (1991: 114), iaitu kelompok kanak-kanak bertindak sebagai agen anjakan bahasa, manakala datuk dan nenek pula menjadi pemangkin penggunaan bahasa bagi sesuatu komuniti. Sehubungan dengan itu, generasi datuk dan nenek di kawasan kajian masih kuat lagi berbahasa Semai dan sekiranya mereka bertutur dengan pengkaji dalam bahasa Melayu, pengkaji masih dapat mendengar lenggok bahasa Semainya.

Contohnya, ketika pengkaji sedang menemu ramah seorang responden wanita yang juga merupakan isteri kepada Tok Batin Kampung Serigala di rumahnya pada waktu malam sekitar jam 9.15 malam. Ketika itu Tok Batin dan responden sedang berehat di ruang tamu sambil menonton berita di televisyen. Mereka ditemani oleh seorang cucu lelaki yang berumur dalam lingkungan 2-3 tahun, seorang anak lelaki dan perempuan. Responden dan Tok Batin adalah (G2) yang bertutur dengan cucunya (G4) seperti yang berikut:

- i. [bɔʔ? bɔʔ, babɔʔ]
Bok? bok, babok.
Apa? Jumpa apa?
- ii. [ɔʔ wan tu^wala]
Ok wan tuwala
Bagi nenek tuala

Berdasarkan contoh pertuturan di antara datuk dan nenek bersama dengan cucunya yang masih kecil membuktikan bahawa bahasa Semai masih menebal dalam diri generasi pertama dan kedua di kawasan kajian. Perihal ini sejajar dengan pendapat Zainal Abidin (2011), iaitu golongan tua yang tidak terdedah dengan persekitaran moden dan sukar menerima perubahan pastinya kental mempertahankan bahasa mereka. Justeru itu, pengkaji dapat melihat kebanyakan responden yang berada di kelompok umur generasi pertama dan generasi kedua masih utuh berbahasa Semai dalam mandala kekeluargaan. Selain itu, berdasarkan pemerhatian pengkaji juga mendapati cucu kepada responden boleh mengajuk perkataan yang disebut oleh responden seperti perkataan ular dalam bahasa Semai disebut sebagai [təji?] dan perkataan banyak yang disebut dalam bahasa Semai sebagai [jɔʔoy]. Kemudian cucunya mengajuk ‘teejik’ dan ‘jeeoi’ dan mengulang-ulang perkataan tersebut sambil berlari-lari di sekitar ruang tamu.

Bagi perbualan dengan ibu dan bapa dalam kelompok G2 dan G3 menunjukkan bahawa 69% memilih bahasa Semai. 27% responden pula memilih bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika berkomunikasi bersama dengan ibu dan bapa, manakala 7% responden lagi memilih menggunakan bahasa Semai dan bahasa Temuan. Keadaan mula berubah apabila perbualan dilakukan dengan ipar-duai dan mentua. Hal ini berkemungkinan daripada faktor perkahwinan campur yang telah diamalkan sejak dahulu. Mereka bebas berkahwin dengan pasangan walaupun pun pasangan yang dipilih bukan dalam suku kaum yang sama.

Bagi item 3 pula sebanyak 137 orang responden yang memberikan pilihan bahasa ketika bertutur dengan ipar-duai, iaitu sebanyak 65 % responden memilih untuk menggunakan bahasa Semai. Perihal ini kerana responden berkahwin dengan pasangannya berketurunan Semai, maka ketika bertutur dengan ipar-duai responden memilih bahasa Semai sebagai medium komunikasi. Terdapat juga responden yang memilih menggunakan campuran antara bahasa Semai dan bahasa Melayu dengan peratus sebanyak 37%, manakala 6 % responden memilih bahasa Semai dan bahasa Temuan dan hanya 2 % responden memilih bahasa Temuan untuk tujuan di dalam item 3.

Item 4 pula meninjau pemilihan bahasa ketika berhubung dengan mentua. Analisis menunjukkan bahawa bahasa Semai masih lagi menjadi bahasa pilihan utama bagi 58% responden daripada 107 orang yang menjawab bahagian ini. Seterusnya sebanyak 30% responden lagi memilih menggunakan bahasa Semai dan bahasa Melayu sebagai wahana komunikasi dengan keluarga mentua. Pemilihan bahasa Semai dan bahasa Temuan untuk tujuan komunikasi dengan mentua memperlihatkan 9% responden yang selesa menggunakan bahasa tersebut dan hanya 3 % responden sahaja yang menggunakan bahasa Temuan dengan keluarga mentua.

Bagi perbualan dengan besan pula memperlihatkan hanya 74 orang responden sahaja yang memberi respon terhadap item 5. Berdasarkan jadual, dapat dilihat bahawa hanya 55% responden yang berinteraksi menggunakan bahasa Semai sepenuhnya dengan besan mereka. Sebanyak 36% responden menggunakan gabungan antara bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika bertutur dengan besan mereka. Hanya 2% responden yang memilih menggunakan bahasa Temuan ketika bertutur dengan besannya dan 3% responden lagi cenderung menggunakan bahasa Melayu dan hanya 4% responden yang memilih bahasa Semai dan bahasa Temuan untuk bertutur dengan besan mereka. Berdasarkan data tersebut dapat dilihat bahawa anak-anak bagi generasi ke 2 dan generasi ke 3 juga mengamalkan perkahwinan campur sebagaimana yang telah diamalkan oleh generasi terdahulu. Item 6 meninjau pilihan bahasa ketika bertutur dengan biras telah dijawab oleh 95 orang responden. Berdasarkan dapatan yang diperolehi memperlihatkan bahawa 60% responden memilih

bahasa Semai sebagai medium untuk berkomunikasi dengan biras. Terdapat 31% responden yang memilih bahasa campuran antara bahasa Semai dengan bahasa Melayu untuk tujuan item 6. Hanya 7% responden yang menggunakan campuran bahasa Semai dan bahasa Temuan ketika bertutur dengan biras, manakala selebihnya iaitu 2% responden memilih menggunakan bahasa Temuan ketika bercakap dengan biras mereka.

Analisis dalam Jadual 4 juga menunjukkan bahawa penggunaan bahasa Semai menjadi pilihan utama interaksi antara suami dan isteri. Sebanyak 66% responden memilih bahasa Semai sebagai medium utama untuk bertutur dengan suami atau isteri. Terdapat juga 28% responden yang menggunakan bahasa Semai dan bahasa Melayu untuk berinteraksi dengan suami atau isteri mereka. Daripada 107 orang responden yang memberikan respon terhadap item 7 ini, hanya 6% sahaja yang memilih menggunakan bahasa Semai dan bahasa Temuan. Daripada 74 orang responden yang menjawab item 8 iaitu ketika berkomunikasi dengan anak menantu memperlihatkan 57% memilih bahasa Semai. Terdapat 39% responden yang menggunakan bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika bertutur dengan anak menantu mereka. Hal ini berikutan menantu mereka bukan berketurunan Semai dan mereka ada kalanya mencampurkan penggunaan bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika bercakap dengan menantu mereka. Hanya 4% responden sahaja yang menggunakan bahasa Semai dan bahasa Temuan ketika bertutur dengan menantu yang berketurunan Semai dan Temuan.

Bagi perbualan antara adik-beradik dan saudara mara yang berkunjung ke rumah memperlihatkan keseluruhan responden kajian meletakkan bahasa Semai menjadi bahasa pilihan utama. Bagi item 9 dan 10 memperlihatkan sebanyak 61% responden menggunakan bahasa Semai ketika bercakap dengan adik-beradik dan 62% responden menggunakan bahasa Semai ketika bertutur dengan saudara mara. Sebanyak 38% responden memilih menggunakan bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika bertutur dengan adik-beradik dan hanya 1% responden yang menggunakan bahasa Semai dan bahasa Temuan dengan adik-beradik. Apabila bercakap dengan saudara mara yang datang berkunjung, 37% responden bertutur dalam bahasa Semai dan bahasa Melayu dan hanya 1% responden yang menggunakan bahasa Semai dan bahasa Temuan ketika bertutur dengan mereka. Penggunaan bahasa campuran antara bahasa Melayu dan bahasa Semai berkemungkinan disebabkan oleh kebanyakan saudara mara yang tinggal di luar perkampungan mereka dan ada juga yang mungkin berketurunan Semai tetapi sudah lama menetap di Perak. Menurut Batin di kedua-dua kampung yang diteliti menyatakan bahawa penggunaan bahasa Semai di Hulu Selangor dan bahasa Semai yang digunakan di Perak dan Pahang punyai perbezaan dan sukar untuk difahami sekiranya mereka kekal menggunakan bahasa Semai dengan mereka.

Pemilihan bahasa Semai juga dapat dilihat ketika responden bergurau senda dengan ahli keluarga yang mencatatkan jumlah peratusan sebanyak 59%, diikuti dengan pilihan bahasa Semai dan bahasa Melayu sebanyak 38% responden. Hanya 3% responden sahaja yang menggunakan campuran bahasa antara bahasa Semai dan bahasa Temuan ketika bergurau senda dengan ahli keluarga. Bagi item 12 pula, pemilihan bahasa yang digunakan untuk tujuan menasihati anak-anak di rumah mencatatkan sebanyak 63% responden lebih selesa menggunakan bahasa Semai. Selain itu, pilihan menggunakan bahasa Semai dan bahasa Melayu turut digunakan oleh responden sebanyak 34% untuk menasihati anak-anak di rumah. Hanya 3% responden yang memilih bahasa Semai dan bahasa Temuan.

KESIMPULAN

Kajian yang dilakukan terhadap pemilihan bahasa dalam kalangan masyarakat Orang Asli suku Kaum Semai ini mendapati bahawa masyarakat ini masih lagi meletakkan bahasa Semai sebagai wahana utama ketika berkomunikasi dalam mandala kekeluargaan. Walaupun kebanyakan responden dalam kelompok G2 dan G3 berkebolehan menggunakan lebih daripada satu bahasa khususnya bahasa Semai, bahasa Melayu dan juga bahasa Temuan. Namun penggunaan bahasa Temuan di kedua-dua kampung agak terbatas dalam mandala kekeluargaan. Penggunaan bahasa campuran antara bahasa Semai dan bahasa Melayu juga digunakan dalam mandala kekeluargaan bagi responden dalam G3 dan G4. Penguasaan bahasa lain terutamanya bahasa Melayu memudahkan masyarakat Orang Asli Semai bertutur dengan masyarakat luar dengan lebih berkesan.

Pemilihan bahasa campuran di antara bahasa Semai dan bahasa Melayu kebanyakan digunakan oleh responden yang mengamalkan perkahwinan campur. Hal ini bermaksud, pasangan responden adalah bukan terdiri daripada masyarakat suku kaum Semai. Justeru, responden dalam situasi ini memilih menggunakan campuran bahasa antara bahasa Semai dan bahasa Melayu ketika berinteraksi dengan pasangan. Faktor ini juga sebenarnya telah menyebabkan anak-anak mereka yang merupakan generasi ke 3 dan generasi ke 4 kurang mendalami bahasa ibunda mereka. Berdasarkan dapatan kajian, kebanyakan responden yang berada di kelompok umur generasi pertama dan generasi kedua masih utuh berbahasa Semai dalam mandala kekeluargaan. Manakala generasi muda pula lebih gemar memilih menggunakan bahasa campuran ini ketika berkomunikasi. Namun, hal ini tidaklah mengakibatkan anak-anak Orang Asli Semai di kedua-dua titik kajian ini kehilangan total jati diri 'asli' mereka.

Oleh yang demikian, sebelum bahasa-bahasa minoriti ini berhadapan dengan kepunahan bahasa, pengkaji berharap agar lebih banyak kajian bahasa yang mengangkat bahasa minoriti ini. Sejarar dengan pandangan yang dilontarkan oleh Hassan & Mohd Rasdi (2012), iaitu bahasa Orang Asli di negara ini perlu diketengahkan sebagai salah satu medium komunikasi khususnya kepada mereka yang mempunyai hubungan secara langsung dengan suku kaum tersebut. Salah satu usaha ke arah melestarikan bahasa Orang Asli suku kaum Semai, adalah bahasa ini telah diangkat menjadi salah satu mata pelajaran bahasa etnik dalam kalangan pelajar orang Asli yang diajarkan dalam waktu pengajaran dan pembelajaran di sekolah dan dipilih menjadi medium interaksi dalam siaran Radio 7 (Asyik FM) di Radio dan Televisyen Malaysia (Mohd Sharifudin, 2007: 50).

Sungguhpun bahasa Orang Asli suku kaum Semai masih lagi menjadi bahasa pilihan utama dalam kalangan masyarakat ini, namun bahasa Melayu tidak terus dipinggirkan. Pandangan ini diperkukuhkan lagi berdasarkan pandangan yang dikemukakan oleh Hadi & Karim (2017: 56), bahasa Melayu dijadikan bahasa tinggi oleh Orang Asli Semaikerana status bahasa Melayu sebagai bahasa Kebangsaan yang diiktiraf dan termaktub dalam perlembagaan negara. Perihal ini kerana penutur natif bahasa Semai ini berkebolehan untuk membuat pemilihan bahasa berdasarkan fungsi, situasi dan mengambil kira juga dengan siapa lawan tuturnya ketika berkomunikasi.

RUJUKAN

Abd. Hadi Kudin & Karim Harun. (2017). *"Diglosia" dan "loyalti" bahasa dalam kalangan masyarakat Orang Asli Semai*. Jurnal Linguistik. Vol 21 (2): 48-59.

- Abu Hassan Abdul & Mohd Rasdi Saamah. (2012). *Unsur Haiwan dalam Peribahasa Masyarakat Asli Suku Kaum Semai*. PENDETA: Jurnal Bahasa Pendidikan dan Sastra, 3 (1): 1-19. Diambil dari <https://ejournal.upsi.edu.my/issuedetails/445>.
- Clyne, M.G. (1991). *Community Language: The Australian Experience*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Esther Florence Boucher-Yip. (2004). *Language Maintenance and Shift in One Semai Community in Peninsular Malaysia*. Phd Thesis. University of Leicester.
- Fazal Mohamed Mohamed Sultan & Khairul Faiz Alimi. (2014). *Analisis deskriptif terhadap struktur frasa kerja bahasa Mendriq*. Jurnal Bahasa, 14 (2): 169-191.
- Fishman, J.A. (1972). *Domains and the relationship between micro and macrosociolinguistics*. Dalam J. Gumperz & D. Hymes (Eds.), *Directions in sociolinguistics: The ethnography of communication* (hlmn 435-453). New York: Holt, Rinehart & Winston.
- JAKOA (2011). *Pelan Strategik Kemajuan Orang Asli 2011-2015*. Kuala Lumpur: Jabatan Kemajuan Orang Asli.
- JAKOA. (2015). *Peta Kawasan Penempatan Orang Asli Suku Kaum Senoi*. Jabatan Kemajuan Orang Asli.
- Mohd Mizan Mohammad Aslam & Shuhairimi Abdullah. (2004). *Pembentukan nilai-nilai murni masyarakat Semai melalui konsep pandang dunia (world view): satu analisis awal*. Seminar Antarabangsa Nilai dalam Komuniti Pasca Modenisme (SIVIC 2004). Langkawi. 4-6 September.
- Mohd Rasdi Saamah. (2011). *Alam dan budaya dalam bahasa kiasan bahasa Semai*. Seminar Penyelidikan 2011 Zon Timur. IPG Kampus Sultan Mizan, Besut, Terengganu. 10-12 Mei.
- Mohd Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul. (2014). *Konsep dan Bentuk Metrologi dalam Peribahasa Suku Kaum Semai di Lembah Jelai, Pahang*. PENDETA: Jurnal Bahasa dan Sastra Melayu, 5 (1): 37-56. Diambil dari <https://ejournal.upsi.edu.my/issuedetails/538>.
- Mohd Sharifudin Yusop. (2007). *Keusangan Bahasa Orang Melayu Orang Proto: Kajian Sosiologi Bahasa terhadap Dialek Duano dan Dialek Kanaq di Johor*. Tesis Phd. Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Mohd Sharifudin Yusop & Alang Sabak. (2018). *Sari Budaya dan Bahasa Suku Semai*. Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia.
- Norah Mohamed & Meriam Abd. Karim. (2005). *Penggunaan Bahasa Melayu Kreol Chetti Melaka: Satu Analisis Domain*. Jurnal Bahasa. Jilid 5 (1): 1-50.
- Nur Faaizah Md Adam & Mohd Sharifudin Yusop. (2014). *Pemilihan Bahasa Masyarakat Jahut di Pahang*. Journal of Human Development and Communication, 3: 141-161.
- Sa'adiah Ma'alip. (2014). *Pemilihan Bahasa: Proses Peralihan Bahasa Masyarakat Orang Asli Che Wong*. Jurnal Melayu, 12 (1): 32-43.
- Yusniza Yaakub, Faizah Ahmad & Nasariah Mansor. (2011). *Evolusi bahasa dalam kalangan masyarakat Semai: suatu kajian kes di Kampung Sungai Ruil, Cameron Highland*. Seminar Mempertahankan Negara ke-2. Second Seminar on National Resilience (SNAR II). Kuala Lumpur: Hotel Seri Pacific. 18-19 Oktober.

MAKLUMAT PENULIS

SITI AISAH BINTI ZAILANI

Jabatan Bahasa Melayu,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi,
Universiti Putra Malaysia.
sitiaisahzailani@gmail.com

RIDUAN BIN MAKHTAR

Jabatan Kenegaraan dan Pengajian Ketamadunan,
Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor.
riduanmci@gmail.com

MOHD SHARIFUDIN BIN YUSOP

Jabatan Bahasa Melayu,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi,
Universiti Putra Malaysia.
drbsharifudin@gmail.com